

東華

通訊
TUNG WAH NEWS
三月號 MARCH ISSUE



東華三院
Tung Wah Group of Hospitals

總機 General Hotline | 2859 7500 編輯室電話 Editorial Hotline | 2859 7860
捐款熱線 Donation Hotline | 1878 333
地址 Address | 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong
出版 Publisher | 東華三院企業傳訊科 TWGHs Corporate Communications Division



TWGHs NFT
Marketplace



東華三院網站
TWGHs website

籌募活動 FUND-RAISING

4.3

東華三院152周年 慈善晚宴「暢遊世界」

晚宴於香港瑰麗酒店隆重舉行，為「東華三院樂儀癌病治療資助基金」籌募經費，資助有臨床需要及合資格的乳癌病人接受治療。今年晚宴以「暢遊世界」為主題，象徵東華三院152年來，用心服務有需要的市民，陪伴香港市民同行萬里。

TWGHs 152nd Anniversary Charity Dinner · Travel Around the World

The Charity Dinner was held at the Rosewood Hong Kong to raise funds for "TWGHs MK Cancer Treatment Subsidy Fund" in support of breast cancer patients with financial difficulties. The theme this year was "Travel Around the World", which metaphorically presents that TWGHs has been dedicated to serving the community for 152 years and has passed every milestone along the route with Hong Kong's people.



馬清揚主席（前排左七）、主禮嘉賓、顧問局成員伉儷、董事局成員及行政總監合照
Group photo of Mr. MA Ching Yeung, Philip (front row, left 7), the Chairman, Guest of Honour, Advisory Board Members and spouse, Board Members and Chief Executive

活動消息 LATEST NEWS

8.3

馬清揚主席（左四）、行政總監蘇祐安先生（左三）及本院廟宇服務團隊代表接待由中聯辦協調部副部長陳澤濤先生（右四）及宗教處處長李永戰先生（右二）率領的代表團參觀。

Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 4), the Chairman, Mr. SU Yau On, Albert (left 3), Chief Executive, and representatives from Ritualistic Services team greeted the delegation from the LOCPG led by Mr. CHEN Zetao (right 4) and Mr. LI Yongzhan (right 2), Deputy Director-General and Director of the Coordination Department of the LOCPG respectively.



馬清揚主席（左）向中聯辦協調部副部長陳澤濤先生（右）致送紀念品。
Mr. MA Ching Yeung, Philip (left), the Chairman, presented a souvenir to Mr. CHEN Zetao (right), Deputy Director-General of the Coordination Department of the LOCPG.



主禮嘉賓政務司司長陳國基GBS, IDSM太平紳士（左六）與馬清揚主席（左五）、籌委會主席韋浩文副主席（右五）及籌委會成員一同主持亮燈儀式，為晚宴揭開序幕。
Guests of Honour included the Hon. CHAN Kwok Ki, GBS, IDSM, JP (left 6), Chief Secretary for Administration, Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 5), the Chairman, and Mr. WAI Ho Man, Herman (right 5), Vice-Chairman cum Organising Committee Chairman, officiating at the Kick-off Ceremony with other Organising Committee Members.



除了歌手李幸倪小姐及吳浩康先生作現場獻唱，晚宴更有世界各地具特色的傳統表演。
In addition to wonderful performance by Singers Ms. Gin LEE and Mr. Deep NG, spectacular traditional performances from around the world were also presented in the Charity Dinner.

東華三院董事局及冠名贊助人已贊助各項活動的直接開支，亦不會從活動籌得的公眾善款中扣除行政費用，確保公眾善款全數撥用於本院服務上。
All direct expenses for the fund-raising events were sponsored by TWGHs Board of Directors and Title Sponsors of the events. No administrative costs will be deducted from general public donations, in order to ensure all public donations will go directly to our services.

與中央人民政府駐香港特別行政區 聯絡辦公室協調部交流會面

中聯辦協調部宗教處領導到訪本院交流，並參觀廣福義祠及文武廟。會面由馬清揚主席及行政總監蘇祐安先生接待，並介紹香港廟宇概況及本院廟宇的服務發展等。

Meeting with the Coordination Department of the Liaison Office of the Central People's Government (LOCPG)

A delegation from the LOCPG Coordination Department paid a visit to TWGHs and the Group's Kwong Fuk Tsz and Man Mo Temple. Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman, and Mr. SU Yau On, Albert, Chief Executive, met with the delegates and presented an overview of the general status of Hong Kong's temples, in addition to introducing the Group's development of ritualistic services.